



Finno-Ugric Point

Проблемы формирования коммуникативной культуры и межкультурной компетентности в ЕС

Хакимов Эдуард Рафаилович

Образовательно-культурный центр

“Finno-Ugric Point” г. Сиппола, Финляндия

Øyvind Dahl

Human Encounters

Introduction to
Intercultural Communication

Peter Lang



План

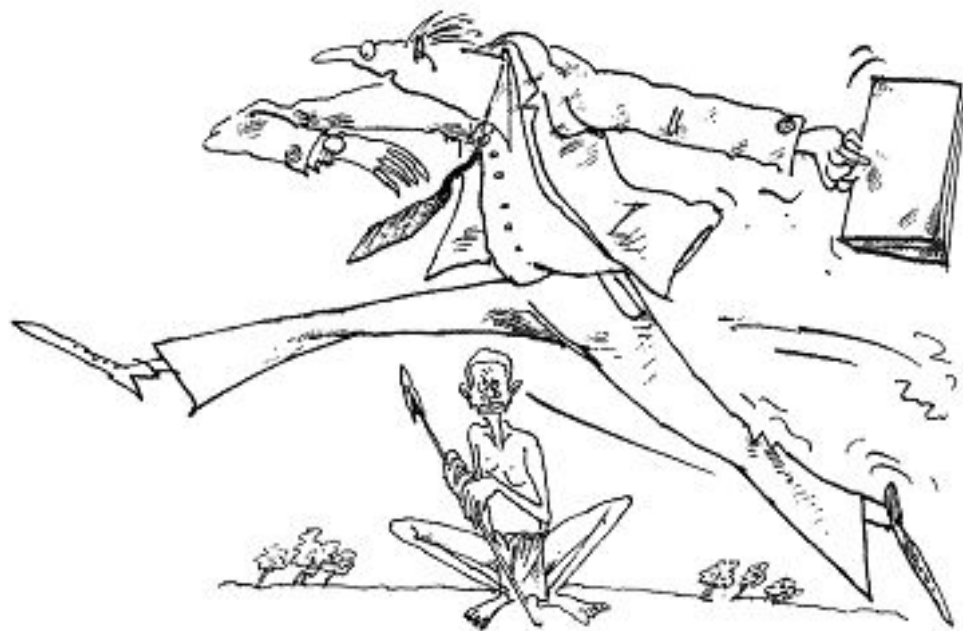
Проблема 1 Фаворитизм к своей группе

Проблема 2 Непонимание культурных фильтров другого человека в процессе общения

Проблема 3 Культурализм - навязывание любому собеседнику стереотипного взгляда “его” культуры

Проблема 4 Неспособность выражать свои мысли в соответствии с особенностями восприятия собеседника

Проблема 5 Случайное провоцирование межкультурных (например, межэтнических) конфликтов



У белого человека никогда нет времени

Проблема 1 Фаворитизм

Решения

Педагогика "Культурного погружения" (Bennett 1979)

Модель Эйвинда Даля (2001: 224)

1. Самопознание (собственных ценностей и норм).
2. Само-отстранение (временное отстранение от своих собственных установок и ценностей).
3. В-чувствование и эмпатия (децентрация).
4. Возвращение к собственной идентичности.
5. Рефлексия: развитие способности критически дистанцироваться от собственной культуры и становиться открытым к другим культурам.

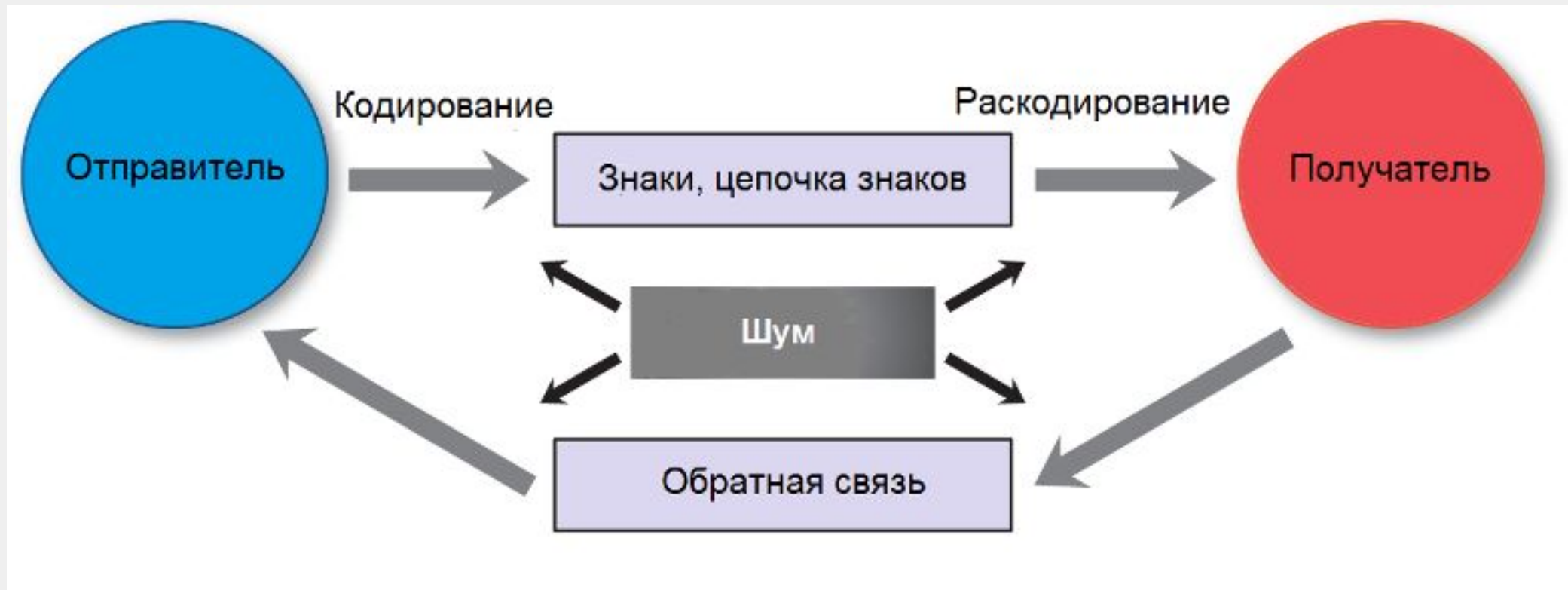


«Почему ты мне не сказала?» — «Да я же тебе говорила!»

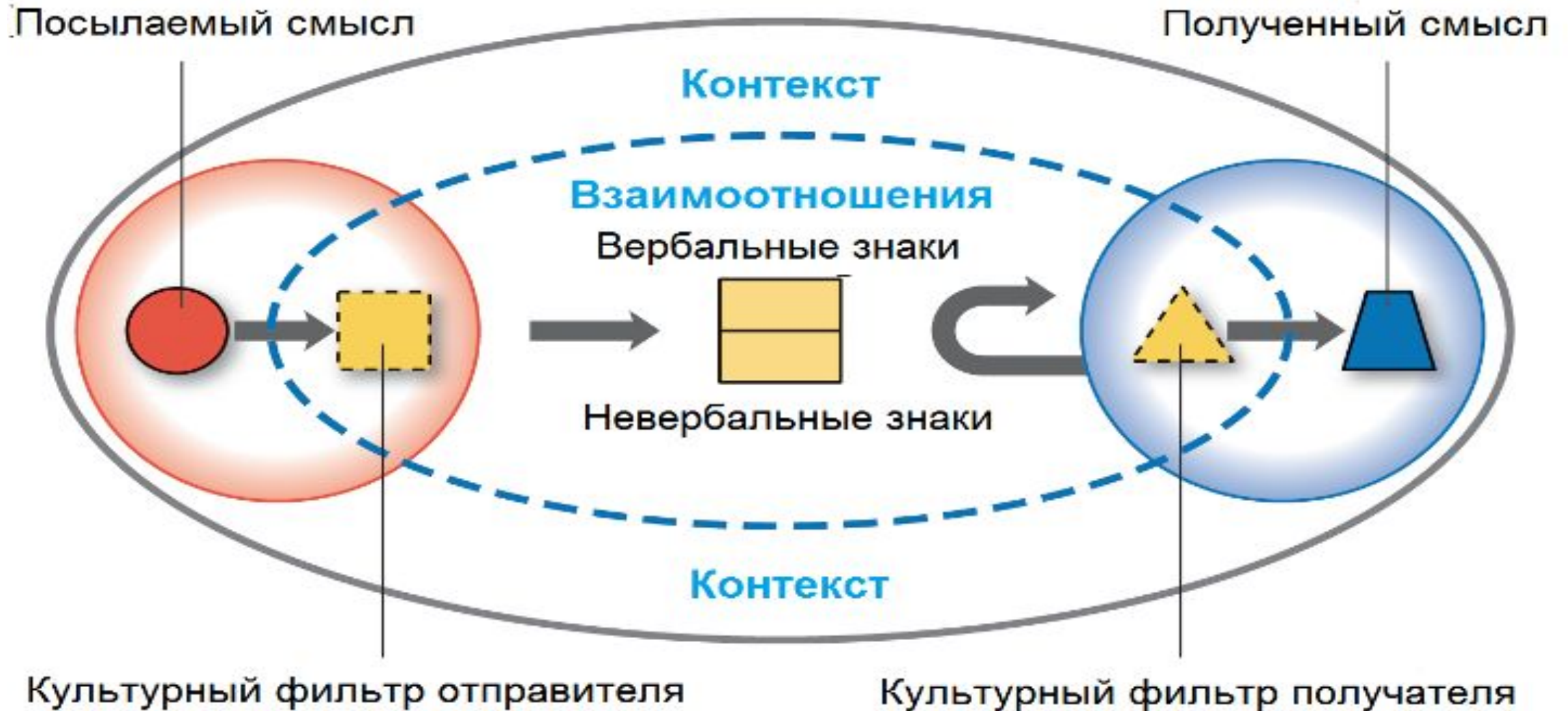
О чем они говорят на самом деле?

Проблема 2 Непонимание культурных фильтров

Классическая модель процесса коммуникации



Модель культурного фильтра в межкультурной коммуникации (по Эйвину Далю)



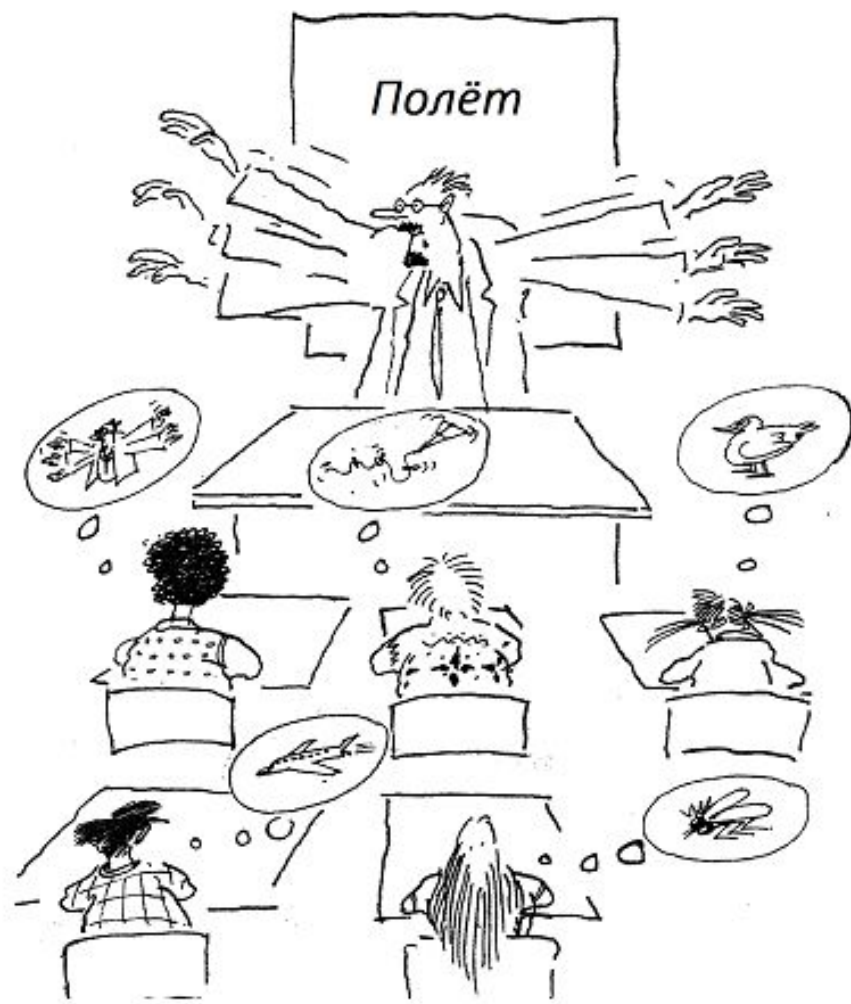
Проблема 3 Культурализм

Решения

“Сущностное” и “Динамическое” понимание культуры

Динамическое понимание культуры: люди не являются копиями культуры и создают культуру в процессе встреч друг с другом.

В динамическом смысле культура - это не то, что есть у людей, а то, что в определенных ситуациях становится актуальным в играх с участием других людей.



«Вы понимаете?» — «Да, конечно!»

Проблема 4 Неспособность выразить себя

Решения

Способность (умения) запрашивать и получать обратную связь.

1) понимание себя как представителя многих культур (культура-это то, что мы активируем из нашего набора разных культур, когда встречаемся с другими в определенных ситуациях).

2) понимание другого как представителя разных культур (показ ценности мигрантов, двуязычных и многоязычных людей; ценность разных групп, в том числе меньшинств).

3) регулярное обучение навыкам невербального общения с представителями незнакомых культур.

Наш договор готов
для подписания!



Контракт вряд ли состоится!

Проблема 5 Случайное провоцирование межкультурных конфликтов

Решения: Развитие навыков разрешения межличностных конфликтов и медиации; стимулирование желания и умения переводить межгрупповые конфликты в межличностные (от отношений "Мы - они" к "Я - Ты"), развитие уважения к культурной идентичности и толерантности.

Межкультурная компетентность каждого из нас может развиваться, если я стремлюсь не только увеличить и расширить опыт общения с людьми других культур, но и стану думать о собственных ошибках и достижениях.

Это требует деликатного поведения, адекватных знаний и моральных установок. Лучший ключ к хорошей коммуникации: взаимное доверие.

Перспективно

В странах Европейского Союза накоплен опыт:

- 1) уверенности в том, что коммуникативные способности разных людей по существу одинаковы независимо от культурных различий;
- 2) признания того, что люди имеют разные потребности и опыт;
- 3) массового обучения тому, что каждый человек может корректировать свои культурные фильтры относительно друг друга.

Этические императивы ЕС способствуют развитию коммуникативной культуры и межкультурной компетентности человека, делают возможным межкультурное общение, несмотря на все трудности и культурные барьеры.

Спасибо за внимание!

Эдуард Рафаилович Хакимов

ugrin.paikka@gmail.com

Sippola, Finland

Fi  **int** тел +358 45 1801950

